



KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

Bruxelles, den 19.04.2004
KOM(2004)281 endelig

Forslag til

RÅDETS FORORDNING

om ændring af Rådets forordning (EØF) nr. 3068/92 om indførelse af en endelig antidumpingtold på importen af kaliumchlorid med oprindelse i Hviderusland, Rusland og Ukraine

(forelagt af Kommissionen)

BEGRUNDELSE

Den 20. marts 2004 indledte Kommissionen en fornyet undersøgelse vedrørende bl.a. importen af kaliumchlorid med oprindelse i Belarus, Rusland eller Ukraine. Formålet hermed var at undersøge, hvorvidt disse foranstaltninger skulle ændres for at tage hensyn til udvidelsen af EF.

Undersøgelsen viste, at det var i EF's interesse at fastsætte bestemmelser om en midlertidig tilpasning af de gældende foranstaltninger for at undgå for store negative virkninger for importører og brugere i EU10.

Det foreslås derfor at godtage midlertidige tilsagn fra de pågældende eksportører med elementer vedrørende minimumspriser og kvantitative lofter svarende til deres traditionelle eksportmængder til EU10.

Medlemsstaterne er blevet konsulteret og var ikke imod forslaget.

Det foreslås, at Rådet vedtager vedlagte forslag til forordning, der bør offentliggøres i Den Europæiske Unions Tidende senest den 20. maj 2004.

Forslag til

RÅDETS FORORDNING

om ændring af Rådets forordning (EØF) nr. 3068/92 om indførelse af en endelig antidumpingtold på importen af kaliumchlorid med oprindelse i Hviderusland, Rusland og Ukraine

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR -

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 384/96 af 22. december 1995 om beskyttelse mod dumpingimport fra lande, der ikke er medlemmer af Det Europæiske Fællesskab¹, senest ændret ved forordning (EF) nr. 461/2004², i det følgende benævnt ”grundforordningen”, særlig artikel 8, artikel 11, stk. 3, artikel 21 og artikel 22, litra c),

under henvisning til forslag forelagt af Kommissionen efter høring af det rådgivende udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

A. PROCEDURE

1. Gældende foranstaltninger

- (1) Ved forordning (EF) nr. 969/2000³ ændrede og forlængede Rådet de foranstaltninger, der blev indført ved forordning (EF) nr. 3068/92⁴, ændret ved forordning (EF) nr. 643/94⁵ og (EF) nr. 449/98⁶, på importen til EF af kaliumchlorid (”den pågældende vare”) med oprindelse i Republikken Belarus (”Belarus”), Den Russiske Føderation (”Rusland”) og Ukraine.

¹ EFT L 56 af 6.3.1996, s. 1.

² EUT L 77 af 13.3.2004, s. 12.

³ EFT L 112 af 11.5.2000, s. 4.

⁴ EFT L 308 af 24.10.1992, s. 41.

⁵ EFT L 80 af 24.3.1994, s. 1.

⁶ EFT L 58 af 27.2.1998, s. 15.

- (2) De pågældende foranstaltninger er faste toldbeløb, der er fastlagt efter varekategori og -kvalitet og spænder fra 19,51 EUR/ton til 48,19 EUR/ton for Belarus, 19,61 EUR/ton til 40,63 EUR/ton for Rusland og 19,61 EUR/ton til 48,19 EUR/ton for Ukraine.

2. Undersøgelse

- (3) Den 20. marts 2004 meddelte Kommissionen gennem offentliggørelsen af en meddelelse i *Den Europæiske Unions Tidende*⁷, at der blev indledt en delvis interimundersøgelse af de gældende foranstaltninger (i det følgende benævnt "foranstaltningerne") i henhold til artikel 11, stk. 3, og artikel 22, litra c), i grundforordningen.
- (4) Den fornyede undersøgelse blev indledt på Kommissionens initiativ for at undersøge, om der som følge af udvidelsen af Den Europæiske Union den 1. maj 2004 (i det følgende benævnt "udvidelsen") og under hensyntagen til aspektet med EF's interesser er behov for at tilpasse foranstaltningerne for at undgå en pludselig og for stor negativ virkning for alle interesserede parter, herunder brugere, distributører og forbrugere.

3. Parter, der er berørt af undersøgelsen

- (5) Alle interesserede parter, som Kommissionen har kendskab til, herunder EF-erhvervsgrenen, sammenslutninger af producenter eller brugere i EF, eksportører/producenter i de berørte lande, importører og importørsammenslutninger og de relevante myndigheder i de berørte lande samt interesserede parter i de ti nye medlemsstater, som tiltræder Den Europæiske Union den 1. maj 2004 (i det følgende benævnt "EU10"), blev underrettet om indledningen af undersøgelsen og fik mulighed for at give deres mening til kende skriftligt, forelægge oplysninger og fremlægge dokumentation inden for den tidsfrist, der var angivet i indledningsmeddelelsen. Alle interesserede parter, der anmodede herom og påviste, at der var særlige grunde til, at de burde høres, blev hørt mundtligt.
- (6) I den sammenhæng fremførte følgende interesserede parter deres mening:
- (a) *EF-producentsammenslutning*: European Association of Potash Producers
 - (b) *Eksporterende producenter*:
Production Amalgamation Belaruskali, Soligorsk, Belarus
JSC Silvinit, Solikamsk, Rusland
JSC Uralkali, Berezniki, Rusland
 - (c) *Eksportør*:
IPC, Moskva, Rusland (forbundet med JSC Silvinit og Production Amalgamation Belaruskali).

B. DEN PÅGÆLDENDE VARE

- (7) Den pågældende vare er kaliumchlorid (KCl), der almindeligvis anvendes som gødningsstof i landbruget, enten direkte - blandet med andre gødningsstoffer - eller efter forarbejdning til et sammensat gødningsstof kaldet NPK (nitrogen, phosphor,

⁷ EUT C 70 af 20.3.2004, s.15.

kalium). Kaliumindholdet varierer og er udtrykt i vægtprocent af kaliumoxid (K_2O) på grundlag af tørsubstansen. Den bruges også som råvare til fremstillingen af visse industriprodukter og farmaceutiske produkter.

- (8) Kaliumchlorid markedsføres almindeligvis i enten standardpulverform (standardkaliumchlorid) eller i "andre former end standardform", som også omfatter granulatform (granulatkaliumchlorid), men ikke er begrænset hertil. Varen opdeles almindeligvis i følgende tre grundlæggende kategorier, baseret på K_2O -indholdet:
- kaliumchlorid med indhold af K_2O på 40 vægtprocent og derunder, henhørende under KN-kode 3104 20 10
 - kaliumchlorid med indhold af K_2O på over 40 vægtprocent, men ikke over 62 vægtprocent, henhørende under KN-kode 3104 20 50
 - kaliumchlorid med indhold af K_2O på over 62 vægtprocent, henhørende under KN-kode 3104 20 90.
- (9) De gældende antidumpingforanstaltninger består i forskellige niveauer af antidumpingtold for henholdsvis standardkaliumchlorid og de andre former for kaliumchlorid, herunder granulatkaliumchlorid. I den forbindelse skal det bemærkes, at det i den sidste fornyede undersøgelse i 2000 blev fastslået, at importen af visse særlige sammensætninger eller blandinger med et usædvanlig højt indhold af kaliumchlorid, som ikke henhører under ovennævnte KN-koder for kaliumchlorid, også bør anses for at være den pågældende vare. Dette skyldes, at sådanne sammensætninger og blandinger har de samme grundlæggende fysiske og kemiske egenskaber og de samme anvendelser som de tre ovennævnte grundlæggende kategorier. Da der under denne undersøgelse desuden ikke er kommet nogen betragtninger frem, som taler mod en fortsættelse af den tidligere indførte fremgangsmåde, og for følgelig at sikre en konsekvent anvendelse af antidumpingforanstaltningerne samt undgå tarifieringsforskydning er det blevet anset for nødvendigt i denne forordning at bekræfte konklusionerne i den tidligere fornyede undersøgelse om, at indholdet af K_2O i sådanne sammensætninger og blandinger skal være 35 vægtprocent og derover op til 62 vægtprocent, baseret på tørsubstansen.

C. RESULTATER AF UNDERSØGELSEN

1. Bemærkninger fra interesserede parter i eksporterende lande

- (10) To russiske og en belarussisk eksporterende producent, en russisk eksportør og de russiske myndigheder fremførte, at på grund af antidumpingtoldens høje niveau og som følge af udvidelsen af foranstaltningerne til også at omfatte EU10 ville deres traditionelle handelsstrømme til EU10 blive forstyrret betydeligt.
- (11) De fremførte især, at de pludselige kraftige prisstigninger som følge af den prisspecifikke antidumpingtold gjorde varen urimeligt dyr for de endelige brugere i landbruget, industrien og den farmaceutiske sektor i EU10.
- (12) Det bør bemærkes, at ingen eksporterende producenter/eksportører fra Ukraine og heller ikke de ukrainske myndigheder gav sig til kende.

2. Bemærkninger fra EF-erhvervsgrenen

- (13) EF-erhvervsgrenen fremførte, at selv om gennemsnitspriserne i EU10 var over 30 % lavere end priserne i Den Europæiske Union i dens sammensætning umiddelbart før den 1. maj 2004 ("EU15"), ville den ikke modsætte sig forslag om at træffe mellemliggende foranstaltninger for en overgangsperiode, såfremt disse ikke påvirkede dens nuværende handelsmønster i EU15 i negativ retning.

3. Bemærkninger fra medlemsstaterne

- (14) Myndighederne i visse EU10-medlemsstater, herunder Den Tjekkiske Republik, Ungarn, Litauen og Den Slovakiske Republik, fandt, at der burde gælde særlige overgangsordninger for importen af den pågældende vare fra Belarus og Rusland efter udvidelsen.
- (15) I den forbindelse blev det fremført, at den pågældende vare er af strategisk betydning for brugerne i industrien og landbruget i EU10, idet den ikke produceres i disse lande og heller ikke let kan erstattes af en anden vare. Det blev også fremført, at producenter af den pågældende vare i EU15 ikke ville have kapacitet til at tilfredsstille efterspørgslen fra brugerne i EU10.
- (16) Det blev yderligere fremført, at man burde søge at undgå en kraftig og pludselig stigning i priserne på kaliumchlorid som gødningsstof for landbrugerne i EU10, da disse ellers ville blive konfronteret med yderligere vanskeligheder i tilpasningen til den nye konkurrence med landbrugsproducenterne i EU15. Dette spørgsmåls vigtighed blev yderligere understreget af den betydelige værdi af eksporten (ca. 87 mio. EUR pr. år) fra Belarus og Rusland til EU10 sammenlignet med eksporten til EU15 på ca. 45 mio. EUR pr. år fra disse lande.
- (17) Det blev derfor fremført, at importforsyningen til EU10 af den pågældende vare til priser, som ikke stiger pludseligt og kraftigt, følgerig er af største betydning for disse endelige brugere i EU10.
- (18) Derfor indtog myndighederne det standpunkt, at importen af den pågældende vare med oprindelse i Belarus og Rusland til EU10 skulle gøres til genstand for en særlig behandling, hvad angik antidumpingforanstaltningerne.

4. Vurdering

- (19) På grundlag af de disponible data og oplysninger blev der foretaget en analyse, som bekræftede, at der var en markant forskel på ca. 32 % mellem de gældende priser for samme kvalitet af den pågældende vare i EU10 og i EU15 (f.eks. var prisen på standardkvaliteten af kaliumchlorid i EU10 i 2003 på ca. 79 EUR pr. ton, mens den for samme kvalitet i EU15 i 2003 var på 117 EUR pr. ton).
- (20) Analysen viste også, at de mængder, der blev importeret til EU10 fra Belarus og Rusland, var betydelige i 2003 (ca. 1,1 mio. tons og derfor ca. 14 % af det samlede anslåede forbrug i EU10 og EU15 tilsammen).
- (21) Det blev også konstateret, at der ikke er nogen produktion af den pågældende vare i EU10, og at der i øjeblikket er utilstrækkelig uudnyttet kapacitet blandt producenterne i EU15 til, at de kan forsyne kunderne i EU10. Desuden anses det i betragtning af

varens art, at det vil være vanskeligt for køberne i EU10 pludseligt at skifte fra deres traditionelle forsyningskilder.

5. Konklusion

- (22) Alle disse forskellige aspekter og interesser er taget i betragtning og overvejet som helhed. Det fremgår heraf, at EU10-importørernes og –brugernes interesser ville blive påvirket væsentligt i negativ retning af den pludselige anvendelse af de eksisterende foranstaltninger, hvis disse ikke tilpasses midlertidigt.
- (23) Derimod vil EF-erhvervsgrenens interesser, som den selv bekræftede det, ikke blive påvirket i urimeligt negativ grad, hvis foranstaltningerne tilpasses midlertidigt, idet den inden for rammerne af sit nuværende handelsmønster i EU15 i øjeblikket ikke fuldt ud kan tilfredsstille efterspørgslen fra kunderne i EU10.
- (24) Under disse omstændigheder kan det i betragtning af den særlige situation med udvidelsen med rimelighed konkluderes, at det ikke er i EF's interesse at anvende de eksisterende foranstaltninger uden en midlertidig tilpasning. En sådan tilpasning med hensyn til importen af den pågældende vare til EU10 bør imidlertid ikke være af en sådan art, at den i væsentlig grad undergraver det ønskede handelsbeskyttelsesniveau.
- (25) Med henblik herpå blev der undersøgt forskellige muligheder for, hvordan man bedst kunne beskytte EF-erhvervsgrenen mod skadelig dumping og samtidig tage hensyn til EF's interesseaspekter ved at mindske antidumpingtoldens økonomiske virkninger for de traditionelle købere i de nye medlemsstater i perioden med økonomisk tilpasning efter udvidelsen.
- (26) Det forekom, at dette bedst kunne opnås ved at tillade, at de traditionelle eksportmængder fra Belarus og Rusland til EU10 kan importeres uden antidumpingtold i en overgangsperiode, forudsat at man i stedet for at betale antidumpingtold ved indførelse af minimumsimportpriser hæver eksportpriserne til disse medlemsstater til sådanne niveauer, at det bidrager betydeligt til at afhjælpe skadelige virkninger. I den sammenhæng vil der for enhver eksport til EU10, der overstiger de traditionelle eksportmængder, ligesom for eksporten til EU15 skulle betales normal antidumpingtold.

6. Tilsagn

- (27) Efter vurderingen af de forskellige muligheder for, hvordan man bedst kunne tillade en fortsættelse af disse traditionelle eksportstrømme til EU10 og samtidig sikre, at der blev ydet et væsentlig bidrag til at afhjælpe skadelige virkninger, fandt man, at det ville være mest hensigtsmæssigt at godtage frivillige tilsagn fra de samarbejdende parter med elementer vedrørende minimumspriser og kvantitative lofter. Derfor kan Kommissionen i overensstemmelse med artikel 8, stk. 2, i grundforordningen fremsætte forslag om tilsagn til de pågældende eksporterende producenter.
- (28) I den forbindelse skal det bemærkes, at der i overensstemmelse med artikel 22, litra c), i grundforordningen kan tages hensyn til den særlige omstændighed, som udvidelsen udgør, ved fastlæggelsen af bestemmelserne i tilsagnene. De vil udgøre en særlig foranstaltning, i og med at de eksisterende foranstaltninger i kraft heraf tilpasses midlertidigt for det udvidede EF med 25 medlemsstater.

- (29) Det skal også bemærkes, at tilsagnene ikke vil være direkte ækvivalente til en antidumpingtold, idet de fastsatte minimumsimportpriser kan være lavere, end tilfældet normalt ville være. Andre fremgangsmåder ville, som det er anført ovenfor, have gjort prisen på den pågældende vare urimeligt dyr for de endelige brugere i EU10, og dette ville derfor ikke være i EF's interesse. Ikke desto mindre bør de eksporterende producenter forpligte sig til at hæve deres priser til sådanne niveauer, at det bidrager betydeligt til at afhjælpe skadelige virkninger.
- (30) Importmængderne ("lofterne") bør derfor fastlægges for de eksporterende producenter i Belarus og Rusland på grundlag af deres traditionelle eksportmængder til EU10 i 2001, 2002 og 2003. Det skal imidlertid bemærkes, at den usædvanlige forøgelse af eksportmængder til EU10, der blev konstateret i de seneste måneder af 2003 og de første måneder af 2004, bør trækkes fra de traditionelle mængder, der benyttes til fastlæggelsen af lofterne.
- (31) Når de pågældende eksporterende producenter sælger deres varer til EU10 på betingelserne i deres tilsagn, bør de indvillige i stort set at respektere deres traditionelle salgsmønstre til individuelle forbrugere i EU10. De eksporterende producenter bør derfor være klar over, at tilbud om tilsagn kun kan anses for at være gennemførlige og dermed acceptable, hvis de for så vidt angår det salg, der er omfattet af tilsagnene, generelt set opretholder sådanne traditionelle handelsmønstre med deres kunder i EU10.
- (32) De eksporterende producenter bør også være klar over, at hvis det inden for rammerne af tilsagnenes gennemførelse konstateres, at disse salgsmønstre ændrer sig betydeligt, eller at tilsagnene på nogen måde bliver vanskelige eller umulige at overvåge, har Kommissionen ret til at tilbagetrække sin godtagelse af selskabets tilsagn, hvilket betyder, at den endelige antidumpingtold bliver indført i stedet for på det niveau, der er fastsat i forordning (EF) nr. 3068/92, eller den kan tilpasse importloftets niveau eller træffe en anden form for afhjælpende foranstaltning.
- (33) Følgelig vil ethvert tilbud om tilsagn, der er i overensstemmelse med ovenstående betingelser, kunne godtages af Kommissionen ved en kommissionsforordning.

D. ÆNDRING AF FORORDNING (EF) NR. 3068/92

- (34) På baggrund af ovenstående er det nødvendigt i de tilfælde, hvor tilsagn godtages af Kommissionen i en efterfølgende forordning, at fastsætte bestemmelser, der giver mulighed for, at import til EF inden for rammerne af sådanne tilsagn fritages for den antidumpingtold, der er fastsat ved forordning (EF) nr. 3068/92, gennem en ændring af nævnte forordning -

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. Artikel 2 i forordning (EØF) nr. 3068/92, senest ændret ved forordning (EF) nr. 969/2000, affattes således:

Artikel 2

1. Importvarer, der angives til overgang i fri omsætning, fritages for den i artikel 1 anførte antidumpingtold, såfremt de er produceret af selskaber, fra hvilke Kommissionen har godtaget tilsagn, og hvis navne er opført på listen i den relevante kommissionsforordning, som undertiden ændres, og er importeret i overensstemmelse med bestemmelserne i samme kommissionsforordning.
2. De i stk. 1 omhandlede importvarer fritages for antidumpingtold, hvis
 - (a) de varer, der er angivet og frembudt for toldmyndighederne, nøjagtigt svarer til den i artikel 1 beskrevne vare
 - (b) der ved fremlæggelse af en angivelse om overgang til fri omsætning for medlemsstaternes toldmyndigheder fremlægges en handelsfaktura, som mindst indeholder de oplysninger, der er anført i bilaget, og
 - (c) de varer, der er angivet og frembudt for toldmyndighederne, svarer nøjagtigt til beskrivelsen i handelsfakturaen.
3. Artikel 2 i forordning (EØF) nr. 3068/92, senest ændret ved forordning (EF) nr. 969/2000, bliver til artikel 3.
4. Artikel 3 i forordning (EØF) nr. 3068/92, senest ændret ved forordning (EF) nr. 969/2000, bliver til artikel 4.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den

På Rådets vegne
Formand

BILAG

Følgende oplysninger skal fremgå af handelsfakturaer for selskabets salg til EF af kaliumchlorid, der er omfattet tilsagnet:

1. Overskriften "HANDELSFAKTURA, SOM LEDSAGER VARER OMFATTET AF ET TILSAGN"
2. Navnet på det selskab, der er omhandlet i artikel 1 i Kommissionens forordning [INDSÆT NUMMER], og som udsteder handelsfakturaen
3. Handelsfakturaens nummer
4. Handelsfakturaens udstedelsesdato
5. Den Taric-tillægskode, under hvilken de af fakturaen omfattede varer skal toldbehandles ved EF's grænse.
6. En nøjagtig varebeskrivelse, herunder:
 - det varekodennummer (PCN), som anvendes i forbindelse med undersøgelsen og tilsagnet (f.eks. PCN I, PCN 2 osv.)
 - en beskrivelse i almindeligt sprog af de varer, der svarer til den pågældende PCN
 - selskabsvarekodennummer (hvis relevant)
 - KN-kode
 - mængde (i antal tons).
7. En beskrivelse af salgsbetingelserne, herunder:
 - pris pr. ton
 - betalingsbetingelser
 - leveringsbetingelser
 - samlede rabatter og nedslag.
8. Navn på det selskab, der handler som importør i EF, og til hvilket selskabet direkte har udstedt den handelsfaktura, der ledsager de varer, som er omfattet af et tilsagn.
9. Navnet på den funktionær i selskabet, der har udstedt fakturaen, og følgende underskrevne erklæring:

"Undertegnede bekræfter, at salget til direkte eksport til Det Europæiske Fællesskab af de varer, der er omfattet af denne faktura, finder sted inden for rammerne af og i henhold til bestemmelserne i det tilsagn, der er afgivet af [selskab], og som Europa-Kommissionen har godtaget ved forordning nr. [INDSÆT NUMMER]. Jeg erklærer, at oplysningerne i denne faktura er fuldstændige og korrekte."